

G-17

Láskan  
living skeleton

Wahu·níse? yakΛ? láskan washakowilanásko? tahnu kwah a?nyóh  
 -unis- -wilanaskw-  
 long ago they say living skeleton he stole a baby and it seems

akokstáha tsi? ni·yót tsi? lotatslúni. Wahatwilala·kó·  
 -ksta- -oht- -atatsluni- -atwilalakw-  
 an old woman that is the way how he dressed up he took the baby

ne?n yeksá yah kati wí né te?yakolihwastelístu tsi? latsínkó  
 -ksa- -lihwastelist- -tsin-  
 a child not even did she realize that it was a male

ne?n akohsótha. Tho kati? ni·yót tsi? wa?utótyake? ohsótha kwi  
 -hsot- -oht- -atoty- -hsot-  
 her grandmother that was the way that she grew up grandmother

oskánhne tsi? teyonatatesnyé·u. NΛ yakΛ? wí ne?n láskan  
 -atatesnye-  
 together that they supported themselves then they say living skeleton

kwah kΛs yakΛ? yenutsí·ne kΛ? nyaha·yéle? la·túhe?  
 -nutsi- -yel- -atu-  
 often they say on her head he would touch he says

“OnΛ kwi thóha ahsatótyake?.” í·lelhe? yakΛ? ahatnahkwala·kó·  
 -atoty- -elhe- -atnahkwalakw-  
 now almost you would grow up he wants they say her for his wife

kanyó o·nÁ Λyutótyake. LanikΛhtlúha sΛ tho wá·lawe?  
 -atoty- -nikΛhtluha- -aw-  
 when she will grow up a young man also there he arrived

tsi? yotinúhsote? tahnu lotoláthu ne?n láskan okhna? yakΛ? wi  
 -nuhsot- -atolath-  
 at their house and he had gone hunting living skeleton and they say





oskánhne.”

*together*

NΛ ki? ok yakΛ? wí ne yenutsí·ne oskΛnÁha  
*so then they say -nutsi- on her head quickly*

tho kΛ? nyaha·yéle? okhna? tayéstohte? laona?ta·tslaku  
*there he touched her -yel- and she got smaller -stoht- na?ta?tsl- in his pocket*

washakoya?títane? tho ne? onΛ tutahanítskwahkwe? wahyaté·ko.  
*he put her in -ya?tita?- and then she jumped right up -anitskwahkw- -ate?kw- they fled*

Kwah yakΛ? i·nú nyehone·nú nΛ lonathu·té tutahohÁlehta·ne?  
*so they say far they had gone -e- then they hear -athute- -hÁlehta?- he came yelling*

la·túhe?, “Ot ne nΛsni·yéle? ne?n Átsyatáhsehte?. Tho thi·yót  
*he is saying -atu- what will you two do -yel- you two will hide -atahseht- it was this way -oht-*

khale? onÁ tutayó·kalawe? kwah ok onÁ lonate?kwÁháti.  
*finally it got dark -?kalaw- just now they are running away -ate?kw-*

Kwah yakΛ? onÁ wa?ólhÁne? nΛ nÁhke? wahuwatkátho?  
*just they say now daybreak -lhÁ?- then they saw him -atkatho-*

tsi? nihaya?tó·tΛ tahatákhe ne?n laskΛnkó. Tehote?túhkwale?  
*what kind of body -ya?to?tΛ- he was running -takhe- the living skeleton he was sweating -ate?tuhkwale-*

yakΛ? nakwáh sΛ yakΛ? a?nyóh ne kΛs thi·kÁ kuwanu?tatáhkwas  
*they say indeed they say it seems often that milk cow -nu?tatahkw-*

tsi? ni·yót onÁ wa?twaláhtate? tsi? nihayanó·tΛ tho tahatákhe.  
*the way -oht- now it was running -alahtat- the kind of tracks he had -yano?tΛ- as he was running -takhe-*

Kwah yak $\Delta$ ?	nok tsi?	u·tú·	yahá·newe?	tsi? kanatay $\Delta$ ?kó
<i>just they say</i>	<i>only that</i>	<i>-atu-</i> <i>it happened</i>	<i>-ew-</i> <i>they arrived</i>	<i>-natay<math>\Delta</math>-</i> <i>at a city</i>
twat $\Delta$ ? $\Delta$ hlote?kó	tho niyo·lé	$\Delta$ teshakoyá·thewe?	ka?i·kál	lask $\Delta$ nkó.
<i>-at<math>\Delta</math>?<math>\Delta</math>hlot-</i> <i>a great fort</i>	<i>-le-</i> <i>that distance</i>	<i>-ya?thew-</i> <i>he chased them</i>	<i>this</i>	<i>living skeleton</i>